

**RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

**Bid Receiving - PWGSC / Réception des
soumissions - TPSGC**
11 Laurier St./11, rue Laurier
Place du Portage, Phase III
Core 0A1 / Noyau 0A1
Gatineau
Québec
K1A 0S5
Bid Fax: (819) 997-9776

**REQUEST FOR PROPOSAL
DEMANDE DE PROPOSITION**

**Proposal To: Public Works and Government
Services Canada**

We hereby offer to sell to Her Majesty the Queen in right of Canada, in accordance with the terms and conditions set out herein, referred to herein or attached hereto, the goods, services, and construction listed herein and on any attached sheets at the price(s) set out therefor.

**Proposition aux: Travaux Publics et Services
Gouvernementaux Canada**

Nous offrons par la présente de vendre à Sa Majesté la Reine du chef du Canada, aux conditions énoncées ou incluses par référence dans la présente et aux annexes ci-jointes, les biens, services et construction énumérés ici sur toute feuille ci-annexée, au(x) prix indiqué(s).

Comments - Commentaires

Title - Sujet Spares for the Leopard II FOV	
Solicitation No. - N° de l'invitation W8486-138253/B	Date 2014-08-01
Client Reference No. - N° de référence du client W8486-138253	
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$\$BL-270-24610	
File No. - N° de dossier 270bl.W8486-138253	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2014-09-12	Time Zone Fuseau horaire Eastern Daylight Saving Time EDT
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input checked="" type="checkbox"/> Destination: <input type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Daniel, Simard	Buyer Id - Id de l'acheteur 270bl
Telephone No. - N° de téléphone (819) 956-1394 ()	FAX No. - N° de FAX (819) 956-0648
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction: DEPARTMENT OF NATIONAL DEFENCE BLDG 236 EAST END 195 AVE&82ND ST EDMONTON Alberta T5J4J5 Canada	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Vendor/Firm Name and Address

**Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur**

Issuing Office - Bureau de distribution

Armoured Vehicles - Life Extension/Prolongation de vie,
véhicules blindés
11 Laurier St./11, rue Laurier
Place du Portage Phase III 6C1
Gatineau
Québec
K1A 0S5

Delivery Required - Livraison exigée See Herein	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date



Item Article	Description	Dest. Code Dest.	Inv. Code Fact.	Qty Qté	U. of I. U. de D.	Unit Price/Prix unitaire FOB/FAM Destination	Plant/Usine	Delivery Req. Livraison Req.	Del. Offered Liv. offerte
1	NSN - NNO: 5305-12-190-7589 THUMBSCREW NSCM/CAGE - COF/CAGE: D2692 Part No. - N° de la partie: 2500075-530300.002.0	W248A	W2481	25	Each	XXXXXXXXXXXXX	\$	See Herein	
2	NSN - NNO: 4820-12-190-7615 VALVE SUBASSEMBLY, NSCM/CAGE - COF/CAGE: D8124 Part No. - N° de la partie: 5077 122 001	W248A	W2481	2	Each	XXXXXXXXXXXXX	\$	See Herein	
3	NSN - NNO: 1015-12-191-3507 HEAD PAD KOPFPOLSTER	W248A	W2481	3	Each	XXXXXXXXXXXXX	\$	See Herein	
4	NSN - NNO: 2510-12-364-7871 GRILLE,METAL NSCM/CAGE - COF/CAGE: D2692 Part No. - N° de la partie: 2500255-194240.000.0	W248A	W2481	4	Each	XXXXXXXXXXXXX	\$	See Herein	



Item Article	Description	Dest. Code Dest.	Inv. Code Fact.	Qty Qté	U. of I. U. de D.	Unit Price/Prix unitaire FOB/FAM Destination	Plant/Usine	Delivery Req. Livraison Req.	Del. Offered Liv. offerte
5	NSN - NNO: 1005-12-364-9287 BOX MAGAZINE, AMMUNITION . NSCM/CAGE - COF/CAGE: D2692 Part No. - N° de la partie: 2500255-193610.000.0	W248A	W2481	3	Each	XXXXXXXXXXXXX	\$	See Herein	
6	NSN - NNO: 5340-12-373-7252 BRACKET, ANGLE NSCM/CAGE - COF/CAGE: D2692 Part No. - N° de la partie: SK1121-187700.001.0	W248A	W2481	7	Each	XXXXXXXXXXXXX	\$	See Herein	
7	NSN - NNO: 5340-12-379-2661 PLATE, CONNECTION . NSCM/CAGE - COF/CAGE: D2692 Part No. - N° de la partie: 1997-190000.043.0	W248A	W2481	15	Each	XXXXXXXXXXXXX	\$	See Herein	
8	NSN - NNO: 3010-12-383-5813 GEAR ASSEMBLY, SPEED NSCM/CAGE - COF/CAGE: D3683 Part No. - N° de la partie: 300.070.493	W248A	W2481	2	Each	XXXXXXXXXXXXX	\$	See Herein	



Item Article	Description	Dest. Code Dest.	Inv. Code Fact.	Qty Qté	U. of I. U. de D.	Unit Price/Prix unitaire FOB/FAM Destination	Plant/Usine	Delivery Req. Livraison Req.	Del. Offered Liv. offerte
9	NSN - NNO: 1290-12-383-6289 OPERATIONS UNIT,FIRE CONTROL EQUIP MENT NSCM/CAGE - COF/CAGE: D3683 Part No. - N° de la partie: 300.069.295	W248A	W2481	3	Each	XXXXXXXXXXXXX	\$	See Herein	
10	NSN - NNO: 5365-12-388-0231 RING,CONNECTING,ROUND NSCM/CAGE - COF/CAGE: D0871 Part No. - N° de la partie: SL16	W248A	W2481	100	Each	XXXXXXXXXXXXX	\$	See Herein	
11	NSN - NNO: 5305-12-189-7160 SCREW,EXTERNALLY RELIEVED BODY NSCM/CAGE - COF/CAGE: C5393 Part No. - N° de la partie: 536077-1513.000	W248A	W2481	100	Each	XXXXXXXXXXXXX	\$	See Herein	
12	NSN - NNO: 4730-12-187-2811 CONNECTION . NSCM/CAGE - COF/CAGE: C0551 Part No. - N° de la partie: 2103-04-02.00	W248A	W2481	40	Each	XXXXXXXXXXXXX	\$	See Herein	



Item Article	Description	Dest. Code Dest.	Inv. Code Fact.	Qty Qté	U. of I. U. de D.	Unit Price/Prix unitaire FOB/FAM Destination	Plant/Usine	Delivery Req. Livraison Req.	Del. Offered Liv. offerte
13	NSN - NNO: 2930-12-184-7902 COVER NSCM/CAGE - COF/CAGE: D8266 Part No. - N° de la partie: 0002033186	W248A	W2481	10	Each	XXXXXXXXXXXXX	\$	See Herein	
14	NSN - NNO: 4720-12-184-5588 HOSE ASSEMBLY, NONMETALLIC NSCM/CAGE - COF/CAGE: D1028 Part No. - N° de la partie: 2TE16D1F19-385P111AB	W248A	W2481	20	Each	XXXXXXXXXXXXX	\$	See Herein	
15	NSN - NNO: 1015-12-184-3545 BRUSH, CLEANING, ARTILLERY NSCM/CAGE - COF/CAGE: C7134 Part No. - N° de la partie: 1031	W248A	W2481	40	Each	XXXXXXXXXXXXX	\$	See Herein	
16	NSN - NNO: 2930-12-181-5444 HOUSING NSCM/CAGE - COF/CAGE: D8266 Part No. - N° de la partie: 8732002019	W248A	W2481	6	Each	XXXXXXXXXXXXX	\$	See Herein	



Item Article	Description	Dest. Code Dest.	Inv. Code Fact.	Qty Qté	U. of I. U. de D.	Unit Price/Prix unitaire FOB/FAM Destination	Plant/Usine	Delivery Req. Livraison Req.	Del. Offered Liv. offerte
17	NSN - NNO: 4710-12-178-6292 TUBE ASSEMBLY, METAL NSCM/CAGE - COF/CAGE: D8266 Part No. - N° de la partie: 8731871501	W248A	W2481	7	Each	XXXXXXXXXXXXX	\$	See Herein	
18	NSN - NNO: 5340-12-178-5797 CAP, PROTECTIVE, DUST AND MOISTURE S EAL NSCM/CAGE - COF/CAGE: D8130 Part No. - N° de la partie: 908.792	W248A	W2481	50	Each	XXXXXXXXXXXXX	\$	See Herein	
19	NSN - NNO: 2990-12-178-4831 GUARD, MUFFLER-EXHAUST PIPE, NONAIRC RAFT NSCM/CAGE - COF/CAGE: D8266 Part No. - N° de la partie: 8701420620	W248A	W2481	20	Each	XXXXXXXXXXXXX	\$	See Herein	
20	NSN - NNO: 4710-12-178-2520 TUBE ASSEMBLY, METAL NSCM/CAGE - COF/CAGE: D1572 Part No. - N° de la partie: S4-0701440	W248A	W2481	12	Each	XXXXXXXXXXXXX	\$	See Herein	



Item Article	Description	Dest. Code Dest.	Inv. Code Fact.	Qty Qté	U. of I. U. de D.	Unit Price/Prix unitaire FOB/FAM Destination	Plant/Usine	Delivery Req. Livraison Req.	Del. Offered Liv. offerte
21	NSN - NNO: 6150-12-177-4565 LEAD,ELECTRICAL NSCM/CAGE - COF/CAGE: D2692 Part No. - N° de la partie: 2500075-066310.000.0	W248A	W2481	25	Each	XXXXXXXXXXXXX	\$	See Herein	
22	NSN - NNO: 5305-12-175-4494 SETSCREW PART NUMBER: DIN926-M4X4X2,5-14H-A2P NSCM: D8286	W248A	W2481	50	Each	XXXXXXXXXXXXX	\$	See Herein	
23	NSN - NNO: 4730-12-171-5233 CLAMP, HOSE NSCM/CAGE - COF/CAGE: D8773 Part No. - N° de la partie: TORRO60-80/13-C7W3	W248A	W2481	40	Each	XXXXXXXXXXXXX	\$	See Herein	
24	NSN - NNO: 5935-00-259-4690 CONNECTOR, RECEPTACLE, ELECTRICAL NSCM/CAGE - COF/CAGE: K0316 Part No. - N° de la partie: DB25P	W248A	W2481	10	Each	XXXXXXXXXXXXX	\$	See Herein	



Item Article	Description	Dest. Code Dest.	Inv. Code Fact.	Qty Qté	U. of I. U. de D.	Unit Price/Prix unitaire FOB/FAM Destination	Plant/Usine	Delivery Req. Livraison Req.	Del. Offered Liv. offerte
25	NSN - NNO: 5315-12-156-4752 KEY,MACHINE NSCM/CAGE - COF/CAGE: D8266 Part No. - N° de la partie: 006885008030	W248A	W2481	20	Each	XXXXXXXXXXXXX	\$	See Herein	
26	NSN - NNO: 5310-12-154-1381 WASHER,FLAT Part Number: DIN125•B10,5-1.4571 Supplier: D8286	W248A	W2481	50	Each	XXXXXXXXXXXXX	\$	See Herein	
27	NSN - NNO: 5340-12-146-1815 CLAMP,LOOP NSCM/CAGE - COF/CAGE: D0510 Part No. - N° de la partie: DIN3016-A1-6X9-W1-2	W248A	W2481	50	Each	XXXXXXXXXXXXX	\$	See Herein	
28	NSN - NNO: 5305-12-142-5935 SCREW,CAP,SOCKET HEAD NSCM/CAGE - COF/CAGE: 81574 Part No. - N° de la partie: AP375697	W248A	W2481	200	Each	XXXXXXXXXXXXX	\$	See Herein	



Item Article	Description	Dest. Code Dest.	Inv. Code Fact.	Qty Qté	U. of I. U. de D.	Unit Price/Prix unitaire FOB/FAM Destination Plant/Usine	Delivery Req. Livraison Req.	Del. Offered Liv. offerte
29	NSN - NNO: 5320-12-126-7335 RIVET, SOLID NSCM/CAGE - COF/CAGE: D8286 Part No. - N° de la partie: DIN660-3X8-AL	W248A	W2481	300	Each	XXXXXXXXXXXXX \$	See Herein	
30	NSN - NNO: 5305-01-552-3823 SCREW, CAP, HEXAGON HEAD PART NUMBER: ISO4017-M6X16-8.8-A2D NSCM: I9008	W248A	W2481	100	Each	XXXXXXXXXXXXX \$	See Herein	
31	NSN - NNO: 5331-00-481-0052 O-RING NSCM/CAGE - COF/CAGE: 02697 Part No. - N° de la partie: 2-283 N674-70	W248A	W2481	25	Each	XXXXXXXXXXXXX \$	See Herein	
32	NSN - NNO: 6645-01-128-6932 METER, TIME TOTALIZING NSCM/CAGE - COF/CAGE: 10236 Part No. - N° de la partie: 25G8CS	W248A	W2481	5	Each	XXXXXXXXXXXXX \$	See Herein	



Item Article	Description	Dest. Code Dest.	Inv. Code Fact.	Qty Qté	U. of I. U. de D.	Unit Price/Prix unitaire FOB/FAM Destination	Plant/Usine	Delivery Req. Livraison Req.	Del. Offered Liv. offerte
33	NSN - NNO: 1015-12-191-3510 HEAD PAD . NSCM/CAGE - COF/CAGE: D2692 Part No. - N° de la partie: 2500075-198780.000.0	W248A	W2481	3	Each	XXXXXXXXXXXXX	\$	See Herein	
34	NSN - NNO: 4933-12-191-6302 TESTING DEVICE NSCM/CAGE - COF/CAGE: D2396 Part No. - N° de la partie: 6008R-0100.00.0	W248A	W2481	4	Each	XXXXXXXXXXXXX	\$	See Herein	
35	NSN - NNO: 1015-12-192-6815 CABLE NO 60 NSCM/CAGE - COF/CAGE: D2692 Part No. - N° de la partie: 2500135-066160.000.0	W248A	W2481	5	Each	XXXXXXXXXXXXX	\$	See Herein	
36	NSN - NNO: 5365-12-195-1453 SPACER,RING NSCM/CAGE - COF/CAGE: D3683 Part No. - N° de la partie: 272. 1329.00-03	W248A	W2481	61	Each	XXXXXXXXXXXXX	\$	See Herein	



Item Article	Description	Dest. Code Dest.	Inv. Code Fact.	Qty Qté	U. of I. U. de D.	Destination	Unit Price/Prix unitaire FOB/FAM	Plant/Usine	Delivery Req. Livraison Req.	Del. Offered Liv. offerte
37	NSN - NNO: 4810-12-198-7976 VALVE, ROTARY, SELECTOR NSCM/CAGE - COF/CAGE: D1572 Part No. - N° de la partie: S4-0400451	W248A	W2481	6	Each	XXXXXXXXXXXXX	\$		See Herein	
38	NSN - NNO: 1015-12-301-3618 COOLER HYDRAULIC NSCM/CAGE - COF/CAGE: D9893 Part No. - N° de la partie: S4-0600181	W248A	W2481	3	Each	XXXXXXXXXXXXX	\$		See Herein	
39	NSN - NNO: 1240-12-303-4494 EYESHIELD, OPTICAL INSTRUMENT NSCM/CAGE - COF/CAGE: C5393 Part No. - N° de la partie: 536119-8530.000	W248A	W2481	10	Each	XXXXXXXXXXXXX	\$		See Herein	
40	NSN - NNO: 5330-12-304-4891 GASKET AND PREFORMED PACKING SET NSCM/CAGE - COF/CAGE: D8266 Part No. - N° de la partie: 8735860015	W248A	W2481	29	Each	XXXXXXXXXXXXX	\$		See Herein	



Item Article	Description	Dest. Code Dest.	Inv. Code Fact.	Qty Qté	U. of I. U. de D.	Unit Price/Prix unitaire FOB/FAM Destination Plant/Usine	Delivery Req. Livraison Req.	Del. Offered Liv. offerte
42	NSN - NNO: 4720-12-324-2706 HOSE ASSEMBLY, NONMETALLIC NSCM/CAGE - COF/CAGE: D2396 Part No. - N° de la partie: 6008R-2600.00.0	W248A	W2481	4	EA	XXXXXXXXXXXXX \$	See Herein	
43	NSN - NNO: 5330-12-324-7247 GASKET AND PREFORMED PACKING SET NSCM/CAGE - COF/CAGE: D9434 Part No. - N° de la partie: 5566002	W248A	W2481	58	EA	XXXXXXXXXXXXX \$	See Herein	
45	NSN - NNO: 1015-12-341-9934 BUFFER, RECOIL MECHANISM NSCM/CAGE - COF/CAGE: D2396 Part No. - N° de la partie: 2500255-322500.00.0	W248A	W2481	4	EA	XXXXXXXXXXXXX \$	See Herein	
46	NSN - NNO: 5330-12-344-8347 GASKET NSCM/CAGE - COF/CAGE: C5393 Part No. - N° de la partie: 536519.0045.000	W248A	W2481	8	EA	XXXXXXXXXXXXX \$	See Herein	

Item Article	Description	Dest. Code Dest.	Inv. Code Fact.	Qty Qté	U. of I. U. de D.	Unit Price/Prix unitaire		Plant/Usine	Delivery Req. Livraison Req.	Del. Offered Liv. offerte
						Destination	FOB/FAM			
47	NSN - NNO: 3940-12-357-0113 LINK,HOISTING NSCM/CAGE - COF/CAGE: D1871 Part No. - N° de la partie: 2300436-990180.002.0	W248A	W2481	3	EA	XXXXXXXXXXXX	\$		See Herein	
48	NSN - NNO: 6685-12-159-6685 TRANSMITTER,TEMPERATURE,ELECTRICAL RESIS NSCM/CAGE - COF/CAGE: D2689 Part No. - N° de la partie: 1229 8058	W248A	W2481	12	EA	XXXXXXXXXXXX	\$		See Herein	

Cette demande de soumissions annule et remplace la demande de soumissions numéro W8486-138253/A datée du avril 2, 2014, dont la date de clôture était le mai 28, 2014, à 2:00pm HAE.

TABLE DES MATIÈRES

PARTIE 1 – RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

1. Exigences relatives à la sécurité
2. Besoin
3. Accords commerciaux

PARTIE 2 – INSTRUCTIONS À L'INTENTION DES SOUMISSIONNAIRES

1. Instructions, clauses et conditions uniformisées
2. Note à l'intention des soumissionnaires
3. Présentation des soumissions
4. Demandes de renseignements - en période de soumission
5. Lois applicables
6. Base de paiement
7. Livraison
8. Description et traçabilité
9. Assurance de la traçabilité du code otan des fabricants (COF)
10. Fournisseurs étrangers (TPS/TVH/TVQ)

PARTIE 3 – PROCÉDURES D'ÉVALUATION ET MÉTHODE DE SÉLECTION

1. Procédures d'évaluation
2. Méthode de sélection

PARTIE 4 – ATTESTATIONS

1. Attestations
2. Attestations préalables à l'attribution du contrat
3. Code de conduite et attestations - documentation connexe
4. Programme de contrats fédéraux pour l'équité en matière d'emploi - Attestation de soumission
5. Attestation du contenu canadien

PARTIE 5 – CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT

SECTION A - ADMINISTRATION

- A1. Exigences relatives à la sécurité
- A2. Responsables
- A3. Clauses et conditions uniformisées
- A4. Attestations
- A5. Lois applicables
- A6. Contrat de défense
- A7. Ordre de priorité des documents

Solicitation No. - N° de l'invitation

W8486-138253/B

Amd. No. - N° de la modif.

Buyer ID - Id de l'acheteur

270bl

Client Ref. No. - N° de réf. du client

W8486-138253

File No. - N° du dossier

270blW8486-138253

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

SECTION B - BESOINS

- B1. Besoin
- B2. Matériel
- B3. Durée du contrat
- B4. Clauses du guide des CCUA
- B5. Documents de sortie - distribution
- B6. Préparation pour la livraison
- B7. Expédition au canada - MDN - livraison au point d'origine OU
- B7. Expédition à l'étranger - MDN - livraison au point d'origine

SECTION C - FINANCE

- C1. Paiement
- C2. Instructions relatives à la facturation

PARTIE 1 – RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

1. Exigences relatives à la sécurité

Ce besoin ne comporte aucune exigence relative à la sécurité.

2. Besoin

L'entrepreneur doit fournir les articles décrits sous "Détails de l'article".

3. Accords commerciaux

Ce besoin est assujéti aux dispositions de l'Accord sur les marchés publics de l'Organisation mondiale du commerce (AMP-OMC), de l'Accord de libre-échange nord-américain (ALENA) et de l'Accord sur le commerce intérieur (ACI).

PARTIE 2 - INSTRUCTIONS À L'INTENTION DES SOUMISSIONNAIRES

1. Instructions, clauses et conditions uniformisées

Toutes les instructions, clauses et conditions identifiées dans la demande de soumissions par un numéro, une date et un titre sont reproduites dans le *Guide des clauses et conditions uniformisées d'achat*

(<https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat>) publié par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada.

Les soumissionnaires qui présentent une soumission s'engagent à respecter les instructions, les clauses et les conditions de la demande de soumissions, et acceptent les clauses et les conditions du contrat subséquent.

1.1 Le document 2003 (2014/03/01) Instructions uniformisées - biens ou services - besoins concurrentiels, est incorporé par renvoi dans la demande de soumissions et en fait partie intégrante.

1.2 Clauses du guide des CCUA

A9130T	2014/06/26	Programme des marchandises contrôlées (Article 2,5,6,8,9,33-35,38,39))
B1000T	2014/06/26	Condition du matériel
B3000T	2006/06/16	Produits équivalents
C3011T	2013/11/06	Fluctuation du taux de change

2. Note à l'intention des soumissionnaires

- a) Cette demande de proposition (DDP) est rédigée de façon à être similaire à tout contrat qui pourrait en résulter. Ainsi, les mots "contrat" ou "entrepreneur" devraient se lire similairement à "contrat subséquent" ou "entrepreneur potentiel" respectivement.
- b) Aucun changement aux propositions ne sera accepté après la date de clôture de la demande de proposition.
- c) Les frais engagés pour la préparation et la présentation de votre offre en réponse à la présente demande ne seront pas remboursés par le Canada.

3. Présentation des soumissions

Les soumissions doivent être présentées UNIQUEMENT AU MODULE DE RÉCEPTION DES SOUMISSIONS DE TRAVAUX PUBLICS ET SERVICES GOUVERNEMENTAUX CANADA (TPSGC) au plus tard à la date, à l'heure et à l'endroit indiqués à la page 1 de la demande de soumissions.

4. Demandes de renseignements - en période de soumission

Toutes les demandes de renseignements doivent être présentées par écrit à l'autorité contractante au moins **cinq (5)** jours civils avant la date de clôture des soumissions. Pour ce

qui est des demandes de renseignements reçues après ce délai, il est possible qu'on ne puisse pas y répondre.

Les soumissionnaires devraient citer le plus fidèlement possible le numéro de l'article de la demande de soumissions auquel se rapporte la question et prendre soin d'énoncer chaque question de manière suffisamment détaillée pour que le Canada puisse y répondre avec exactitude. Les demandes de renseignements techniques qui ont un caractère exclusif doivent porter clairement la mention « exclusif » vis-à-vis de chaque article pertinent. Les éléments portant la mention « exclusif » feront l'objet d'une discrétion absolue, sauf dans les cas où le Canada considère que la demande de renseignements n'a pas un caractère exclusif. Dans ce cas, le Canada peut réviser les questions ou peut demander au soumissionnaire de le faire, afin d'en éliminer le caractère exclusif, et permettre la transmission des réponses à tous les soumissionnaires. Le Canada peut ne pas répondre aux demandes de renseignements dont la formulation ne permettrait pas de les diffuser à tous les soumissionnaires.

5. Lois applicables

Tout contrat subséquent sera interprété et régi selon les lois en vigueur dans la province de l'Ontario, et les relations entre les parties seront déterminées par ces lois.

À leur discrétion, les soumissionnaires peuvent indiquer les lois applicables d'une province ou d'un territoire canadien de leur choix, sans que la validité de leur soumission ne soit mise en question, en supprimant le nom de la province ou du territoire canadien précisé et en insérant le nom de la province ou du territoire canadien de leur choix. Si aucun changement n'est indiqué, cela signifie que les soumissionnaires acceptent les lois applicables indiquées.

6. Base de paiement

6.1 Entrepreneur établi au Canada

L'entrepreneur devra soumettre des prix unitaires fermes en dollars canadiens (CAD) ou Euro (€). Les droits de douanes et les taxes d'accise canadiens compris et toutes les autres taxes applicables exclues, FCA, Franco Transporteur (établissement de l'entrepreneur *) conformément aux Incoterms 2000.

Lieu / point de livraison: _____

*** Il est demandé aux soumissionnaires de spécifier, ci-dessus, l'emplacement où aura lieu la livraison FCA usine.**

6.2 Entrepreneur établi à l'étranger

L'entrepreneur devra soumettre des prix unitaires fermes en dollars canadiens (CAD) ou Euro (€). Les droits de douanes, les taxes d'accise canadiens et toutes les autres taxes applicables exclues, FCA, Franco Transporteur (établissement de l'entrepreneur **) conformément aux Incoterms 2000.

Lieu / point de livraison: _____

**** Il est demandé aux soumissionnaires de spécifier, ci-dessus, l'emplacement où aura lieu la livraison FCA usine.**

6.3 Pour les fins de la demande de soumissions, les soumissionnaires qui ont une adresse au Canada sont considérés comme étant des soumissionnaires établis au Canada, et les soumissionnaires qui ont une adresse à l'extérieur du Canada sont considérés comme étant des soumissionnaires établis à l'étranger.

7. Livraison

La livraison est souhaitée le plus tôt possible. Les soumissionnaires sont priés d'indiquer la date de livraison offerte aux pages "Détails de l'article", sous la colonne "livraison offerte".

8. Description et traçabilité

a) La description des articles d'approvisionnement peut être faite sous forme abrégée. La description complète est du domaine public. Le numéro de nomenclature de l'OTAN (NNO) peut comprendre un ou des numéros de pièce en plus de celui qui est indiqué dans la description d'un article. Il incombe au soumissionnaire de se reporter au NNO puis de déterminer tout autre numéro de pièce qui peut répondre aux exigences du NNO. Les numéros de pièces avec un code CCR/CVR 5-9, 6-9 OU D-9 ne sont pas des numéros de pièces acceptables.

b) **Traçabilité** - Les articles offerts ne doivent pas être identifiés comme étant produits par un Code de l'OTAN des Fabricants (COF) à moins qu'ils soient produits par ce fabricant ou par son fabricant/fournisseur attribué. **C'est la responsabilité du soumissionnaire** de s'assurer que lui-même et/ou son fournisseur soient légalement autorisés à fabriquer les pièces qui nous sont offertes.

9. Assurance de la traçabilité du code OTAN des fabricants (COF)

Dans le cadre de la présente demande de soumissions, les COF précisés (il peut y en avoir un ou plusieurs) désignent les seuls fournisseurs approuvés pour les numéros de pièce correspondants.

Lorsque le soumissionnaire propose de fournir les pièces correspondant aux numéros précisés, il ne devra offrir que le matériel correspondant aux COF précisés pourvu que les numéros des pièces figurent dans des documents prouvant qu'elles proviennent directement de fournisseurs approuvés par l'OTAN.

Advenant que le soumissionnaire propose de fournir les pièces correspondant aux numéros précisés et qu'il ne peut pas prouver qu'elles proviennent directement du fournisseur approuvé ou que les numéros de pièces fournies n'ont pas été autorisées, par écrit, par le fournisseur approuvé, le soumissionnaire devra désigner l'autre fabricant des pièces correspondant aux numéros, sans mentionner le COF.

Les articles fournis dans le cadre du présent contrat peuvent faire l'objet d'une vérification par le Canada. Si l'entrepreneur n'est pas en mesure de démontrer qu'un article provient directement du fabricant désigné par le code OTAN spécifié pour cet article ou qu'un article a été fourni avec l'autorisation écrite de ce fabricant, le Canada pourra prendre les mesures suivantes :

- a) soit résilier le contrat pour défaut d'exécution en ce qui a trait à cet article, retourner l'article à l'entrepreneur aux risques et aux frais de ce dernier et exiger de l'entrepreneur

le remboursement immédiat des coûts de réapprovisionnement et des autres coûts engagés par le Canada, y compris les coûts supplémentaires liés à la production accélérée des articles de remplacement;

- b) soit conserver l'article et exiger de l'entrepreneur le paiement immédiat d'un montant correspondant à la différence entre les coûts engagés par l'entrepreneur pour la production de l'article, tels que calculés par le Canada, et les coûts qui, de l'avis du Canada, auraient été engagés par l'entrepreneur s'il avait obtenu et fourni un article en tout point identique à celui commandé par le Canada aux termes du présent contrat.

10. Fournisseurs étrangers (TPS/TVH/TVQ)

Tous les contrats adjugés à des fournisseurs étrangers qui prévoient la livraison à l'extérieur du Canada, n'inclueront pas la TPS/TVH et la TVQ.

PARTIE 3 – PROCÉDURES D'ÉVALUATION ET MÉTHODE DE SÉLECTION

1. Procédures d'évaluation

Les soumissions seront évaluées conformément à la méthode de sélection précisée ci-après.

2. Méthode de sélection

Pour être jugée recevable, une soumission doit satisfaire à toutes les exigences obligatoires suivantes de la présente invitation :

1. Exigence technique (NNO, numéro de pièce ou substitut/équivalent)
2. Toutes les autres clauses, modalités et conditions stipulées dans la présente DDP

Les soumissions ne répondant pas à toutes les exigences obligatoires seront éliminées. La recommandation pour l'attribution d'un contrat se fera en fonction de la soumission recevable la plus basse par article.

Pour fin d'évaluation, les soumissions présentées en devises étrangères seront converties en dollar canadien au taux d'échange de la Banque du Canada applicable à la fermeture de la demande de proposition.

PARTIE 4 – ATTESTATIONS

1. Attestations

Les soumissionnaires doivent fournir les attestations et la documentation exigées pour qu'un contrat leur soit attribué.

Les attestations que les soumissionnaires remettent au Canada, peuvent faire l'objet d'une vérification à tout moment par le Canada. Le Canada déclarera une soumission non recevable, ou à un manquement de la part de l'entrepreneur, s'il est établi qu'une attestation du soumissionnaire est fausse, que ce soit pendant la période d'évaluation des soumissions ou pendant la durée du contrat.

L'autorité contractante aura le droit de demander des renseignements supplémentaires pour vérifier les attestations du soumissionnaire. À défaut de répondre à cette demande, la soumission sera également déclarée non recevable ou sera considéré comme un manquement au contrat.

2. Attestations préalables à l'attribution du contrat

Les attestations énumérées ci-dessous devraient être remplies et fournies avec la soumission mais elles peuvent être fournies plus tard. Si l'une de ces attestations n'est pas remplie et fournie tel que demandé, l'autorité contractante en informera le soumissionnaire et lui donnera un délai afin de se conformer aux exigences. À défaut de répondre à la demande de l'autorité contractante et de se conformer aux exigences dans les délais prévus aura pour conséquence que la soumission sera déclarée non recevable.

2.1 Dispositions relatives à l'intégrité - renseignements connexes

En présentant une soumission, le soumissionnaire atteste que le soumissionnaire et ses affiliés respectent les dispositions stipulées à l'article 01 Dispositions relatives à l'intégrité - soumission, des instructions uniformisées 2003. Les renseignements connexes, tel que requis aux dispositions relatives à l'intégrité, assisteront le Canada à confirmer que les attestations sont véridiques.

2.2 Programme de contrats fédéraux pour l'équité en matière d'emploi - Attestation de soumission

En présentant une soumission, le soumissionnaire atteste que le soumissionnaire, et tout membre de la coentreprise si le soumissionnaire est une coentreprise, n'est pas nommé dans la liste des « soumissionnaires admissibilité limitée »

(http://www.travail.gc.ca/fra/normes_equite/eq/emp/pcf/liste/inelig.shtml) du Programme de contrats fédéraux (PCF) pour l'équité en matière d'emploi disponible sur le site Web d'Emploi et Développement social Canada (EDSC) - Travail.

Le Canada aura le droit de déclarer une soumission non recevable si le soumissionnaire, ou tout membre de la coentreprise si le soumissionnaire est une coentreprise, figure dans la liste des « soumissionnaires admissibilité limitée » du PCF au moment de l'attribution du contrat.

Solicitation No. - N° de l'invitation

W8486-138253/B

Amd. No. - N° de la modif.

Buyer ID - Id de l'acheteur

270bl

Client Ref. No. - N° de réf. du client

W8486-138253

File No. - N° du dossier

270blW8486-138253

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

PARTIE 5 – CLAUSES DU CONTRAT**SECTION A - ADMINISTRATION****A1. Exigences relatives à la sécurité**

Ce marché ne comporte aucune exigence relative à la sécurité.

A2. Responsables**2.1 Autorité contractante**

L'autorité contractante pour le contrat est :

Daniel Simard
Chef d'équipe d'approvisionnements
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
Direction générale des approvisionnements
Secteur des projets de défense & des Grands Projets
Place du Portage, Phase III, 6C1
11, rue Laurier
Gatineau (Québec) K1A 0S5

Téléphone : (819) 956-1394
Télécopieur : (819) 956-0648
Courriel : daniel.simard@tpsgc-pwgsc.gc.ca

L'autorité contractante est responsable de la gestion du contrat, et toute modification doit être autorisée, par écrit par l'autorité contractante. L'entrepreneur ne doit pas effectuer de travaux dépassant la portée du contrat ou des travaux qui n'y sont pas prévus suite à des demandes ou des instructions verbales ou écrites de toute personne autre que l'autorité contractante.

2.2 Représentants de l'entrepreneur**Pour les renseignements généraux :**

Nom : _____
Téléphone : _____
Télécopieur : _____
Courriel : _____

Pour le suivi de la livraison :

Nom : _____
Téléphone : _____
Télécopieur : _____
Courriel : _____

A3. Clauses et conditions uniformisées

Toutes les clauses et conditions identifiées dans le contrat par un numéro, une date et un titre, sont reproduites dans le Guide des clauses et conditions uniformisées d'achat (<https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat>) publié par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada.

3.1 Conditions générales

2010A (2014/06/26), Conditions générales - biens (complexité moyenne) s'appliquent au contrat et en font partie intégrante.

A4. Attestations**4.1 Conformité**

Le respect des attestations et documentation connexe fournies par l'entrepreneur avec sa soumission est une condition du contrat et pourra faire l'objet d'une vérification par le Canada pendant la durée du contrat. En cas de manquement à toute déclaration de la part de l'entrepreneur, à fournir la documentation connexe ou encore si on constate que les attestations qu'il a fournies avec sa soumission comprennent de fausses déclarations, faites sciemment ou non, le Canada aura le droit de résilier le contrat pour manquement conformément aux dispositions du contrat en la matière.

A5. Lois applicables

Le contrat doit être interprété et régi selon les lois en vigueur dans la province de l'Ontario, et les relations entre les parties seront déterminées par ces lois.

A6. Contrat de défense

Le contrat est un contrat de défense au sens de la Loi sur la production de défense, L.R.C. 1985, ch. D-1, et est régi par cette loi.

Le droit de propriété sur les travaux ou les matériaux, pièces, travaux en cours ou achevés, appartient au Canada, libre et quitte de tout privilège, réclamation, charge, sûreté ou servitude. Le Canada peut, à tout moment, retirer, vendre ou aliéner les travaux en tout ou en partie conformément à l'article 20 de la Loi sur la production de défense.

A7. Ordre de priorité des documents

En cas d'incompatibilité entre les textes énumérés dans la liste, c'est le libellé du document qui apparaît en premier sur la liste qui l'emporte sur celui de tout autre document qui figure plus bas sur ladite liste.

- (a) Les articles du contrat;
- (b) 2010A (2014/06/26), Conditions générales – Biens (complexité moyenne);
- (c) La soumission de l'entrepreneur datée du _____.

SECTION B - BESOINS

B1. Besoin

L'entrepreneur doit fournir les articles décrits sous "Détails de l'article".

B2. Matériel

Le matériel fourni doit être neuf et conforme à la plus récente version du dessin, de la spécification et/ou du numéro de pièce pertinent, en vigueur à la date de clôture de la demande de soumissions.

B3. Durée du contrat

3.1 Date de livraison

Tous les biens livrables doivent être reçus au plus tard le _____ .

(L'entrepreneur doit aviser l'autorité contractuelle s'il ne peut pas livrer les articles à temps)

B4. Clauses du guide des CCUA

A9131C	2014/06/26	Programme des marchandises contrôlées - contrat (Article 2,5,6,8,9,33-35,38,39)
B4060C	2011/05/16	Marchandises contrôlées (Article 2,5,6,8,9,33-35,38,39)
D5545C	2010/08/16	ISO 9001:2008 - Systèmes de management de la qualité - Exigences (CAQ C) (Article 1-7, 10-40, 42,43, 46-48))
D5540C	2010/08/16	ISO 9001:2008 - Systèmes de management de la qualité - Exigences (CAQ Q) (Article 8,9,45)
D3010C	2014/06/26	Marchandises/produits dangereux
D6010C	2007/11/30	Palettisation
D2025C	2013/11/06	Matériaux d'emballage en bois
B7500C	2006/06/16	Marchandises excédentaires

B5. Documents de sortie - distribution

L'entrepreneur doit remplir les documents de sortie dans un format électronique en vigueur et les distribuer comme suit :

- a. Une (1) copie envoyée par la poste au destinataire avec la mention : « À l'attention de l'agent de réception »;
- b. Deux (2) copies avec l'envoi au destinataire, dans une enveloppe imperméable à l'eau;
- c. Une (1) copie à l'autorité contractante;
- d. Une (1) copie au

Quartier général de la Défense nationale

Édifice Mgén George R. Pearkes
101, promenade Colonel By
Ottawa (ON) K1A OK2

À l'attention de : _____

- e. Une (1) copie au représentant de l'assurance de la qualité;
- f. Une (1) copie à l'entrepreneur; et
- g. Pour les entrepreneurs non-canadiens, une (1) copie au DAQ/Administration des contrats

Quartier général de la Défense nationale
Édifice Mgén George R. Pearkes
101, promenade Colonel By
Ottawa (ON) K1A OK2

Courriel :ContractAdmin.DQA@forces.gc.ca

B6. Préparation pour la livraison

L'entrepreneur doit préparer la livraison de tous les articles énumérés ci-dessous pour la livraison conformément à la dernière édition de la spécification relative à l'emballage des Forces canadiennes D-LM-008-026/SF-001, Garnitures prédécoupées ou des joints d'étanchéité (caoutchouc naturel ou synthétique, liège, amiante ou cuir).

L'entrepreneur doit emballer les articles 2-6, 8-10,12-14, 17, 19-21, 31-40, 42, 43, 45, 46, 47 et 48 à raison de 1 unités par paquet.

L'entrepreneur doit emballer les articles 11, 15 et 30 à raison de 10 unités par paquet.

L'entrepreneur doit emballer les articles 7 à raison de 15 unités par paquet.

L'entrepreneur doit emballer les articles 25 à raison de 20 unités par paquet.

L'entrepreneur doit emballer les articles 1 à raison de 25 unités par paquet.

L'entrepreneur doit emballer les articles 23 à raison de 40 unités par paquet.

L'entrepreneur doit emballer les articles 18, 22, 26, 27 à raison de 50 unités par paquet.

L'entrepreneur doit emballer les articles 28 et 29 à raison de 100 unités par paquet.

L'entrepreneur doit préparer article 12 de la quantité de 1 par paquet de raidisseurs conformément à la dernière édition des Forces canadiennes Conditionnement D-LM-008-026/SF-001, emballage Joué, de joints ou joints (caoutchouc naturel, synthétique, liège, amiante ou cuir) par 3.4.4 (en carton ou en carton dur raidisseurs doivent être utilisés pour la protection des grands joints qui peuvent être endommagés ou brisés si on les laisse se plier)

B7. Instructions d'expédition (MDN) - entrepreneur établi au Canada

1. La livraison doit s'effectuer FCA franco transporteur _____ (l'établissement de l'entrepreneur) selon les Incoterms 2000. L'entrepreneur doit charger les biens dans les véhicules de l'entreprise de transport désigné par le ministère de la Défense nationale (MDN). Le Canada est responsable par la suite du transport des biens, du point de livraison jusqu'au destinataire.
2. Avant l'expédition des biens, l'entrepreneur doit contacter le centre de coordination suivant de la logistique intégrée du MDN par téléphone, télécopieur ou courriel afin d'arranger l'expédition et fournir l'information détaillée au paragraphe 3.

Centre de coordination de la Logistique intégrée (CCLI)
Téléphone : 1-877-877-7423 (sans frais)
Télécopieur : 1-877-877-7409 (sans frais)
Courriel: ILHQOttawa@forces.gc.ca
3. Lors de la préparation de l'expédition, l'entrepreneur doit fournir les renseignements suivants au centre de coordination de la logistique intégrée du MDN :
 - (a) le numéro du contrat;
 - (b) l'adresse du destinataire (pour les adresses multiples, les articles doivent être emballés et étiquetés séparément, et chaque article doit porter l'adresse du destinataire);
 - (c) la description de chaque article;
 - (d) le nombre de pièces et le type d'emballage (par ex. boîtes, caisses à claire-voie, fûts, palettes);
 - (e) le poids et les dimensions réels de chaque pièce, y compris le poids brut;
 - (f) les détails complets sur les matières dangereuses selon les exigences du mode de transport applicable et les certificats nécessaires à l'expédition dûment signés, en vertu des dispositions du Code maritime international des marchandises dangereuses, du Règlement de l'Association du transport aérien international ou du Règlement sur le transport des marchandises dangereuses du Canada, ainsi qu'une copie de la fiche signalétique.
4. Après avoir reçu cette information, le Canada fournira à l'entrepreneur des instructions pertinentes relatives à l'expédition, notamment l'obligation d'utiliser des étiquettes particulières portant l'adresse du destinataire et d'inscrire sur chaque pièce un numéro de contrôle pour le transport.
5. L'entrepreneur ne doit en aucun cas expédier des biens avant d'avoir reçu au préalable les instructions d'expédition du centre de coordination de la logistique intégrée du MDN.
6. Si l'entrepreneur livre les biens à un endroit et à une date non conformes aux instructions de livraison ou s'il ne respecte pas les instructions raisonnables de livraison fournies par le Canada, il devra alors rembourser à ce dernier tous les suppléments de frais et de coûts engagés.

7. Si la livraison des biens est reportée du fait des retards occasionnés par le Canada, la propriété sur les biens ainsi que les risques encourus doivent être transférés au Canada après un délai de trente (30) jours suivant la date à laquelle le Canada ou son transitaire désigné aura reçu une demande d'expédition en bonne et due forme ou trente (30) jours suivant la date de livraison spécifiée dans le contrat, le délai le plus long étant retenu.

OU

B7. Instructions d'expédition (MDN) - entrepreneur établi à l'étranger

1. La livraison doit s'effectuer FCA franco transporteur _____ (l'établissement de l'entrepreneur) selon les Incoterms 2000. L'entrepreneur doit charger les biens dans les véhicules de l'entreprise de transport désigné par le ministère de la Défense nationale (MDN). Le Canada est responsable par la suite du transport des biens, du point de livraison jusqu'au destinataire.
2. Avant l'expédition des biens, l'entrepreneur doit contacter le centre de coordination suivant de la logistique intégrée du MDN par téléphone, télécopieur ou courriel afin d'arranger l'expédition et fournir l'information détaillée au paragraphe 3.

- (a) Centre de coordination de la logistique intégrée (CCLI)
 - Téléphone 1-877-447-7701 (sans frais)
 - Télécopieur 1-877-877-7409 (sans frais)
 - Courriel : ILHQottawa@forces.gc.ca

OU

- (b) Logistique intégrée du Royaume Uni (LIRU)
 - Téléphone : 011-44-1895-613023,
011-44-1895-613024, ou
 - Télécopieur : 011-44-1895-613047
 - Courriel : CFSUEDetUKMovement@forces.gc.ca

De plus, l'entrepreneur doit envoyer au LIRU le formulaire «Shipping Advice and Export Certificate », dûment complété, par courriel à : CFSUEDetUKMovement@forces.gc.ca.

La livraison de tout article excédant 600 livres sterling (GPB) exportés du Royaume-Uni et de l'Irlande sera dédouané par le MDN selon les nouveaux systèmes britanniques d'exportation et de tarifs douaniers " Her Majesty's Customs & Excise (HMCE) New Export Systems (NES) ". L'entrepreneur doit respecter les exigences de " HMCE " en s'enregistrant auprès de cette organisation ou en laissant le soin à un transitaire d'assurer l'entrée des envois au Canada. Une copie imprimée de la section " Export Declaration " dans les " NES ", indiquant clairement le numéro " Declaration Unique Consignment Reference Number ", doit être fournie par l'entrepreneur et jointe à l'envoi. L'entrepreneur doit s'assurer que cette procédure est exécutée pour tout le matériel, qu'il s'agisse d'exportation d'articles d'achat initial ou d'articles de réparation et de révision. " HMCE " autorisera l'Unité de soutien des Forces canadiennes (Europe) à expédier les biens seulement si la procédure a été suivie de façon intégrale et convenable par l'entrepreneur.

OU

- (c) Logistique intégrée de l'Europe (LIE)
Téléphone : +49-(0)-2451-717199 ou 717200
Télécopieur : +49-(0)-2451-717189
Courriel : ILEA@forces.gc.ca
3. Lors de la préparation de l'expédition, l'entrepreneur doit fournir les renseignements suivants au centre de coordination de la logistique intégrée du MDN :
- a) le numéro du contrat;
 - b) l'adresse du destinataire (pour les adresses multiples, les articles doivent être emballés et étiquetés séparément, et chaque article doit porter l'adresse du destinataire);
 - c) la description de chaque article;
 - d) le nombre de pièces et le type d'emballage (par ex. boîtes, caisses à claire-voie, fûts, palettes);
 - e) le poids et les dimensions réels de chaque pièce, y compris le poids brut;
 - f) une copie de la facture commerciale (conformément à l'article 4 de la clause C2608C du guide des Clauses et conditions uniformisées d'achat) ou une copie du formulaire CI1, Facture des douanes canadiennes, de l'Agence des services frontaliers du Canada;
 - g) les codes de la « Schedule B » (pour l'exportation) et les codes du tarif douanier harmonisé (pour l'importation);
 - h) le certificat d'origine de l'Accord libre-échange nord-américain (conformément à l'article 2 de la clause C2608C), applicable seulement aux États-Unis et au Mexique);
 - i) les détails complets sur les matières dangereuses selon les exigences du mode de transport applicable, les certificats nécessaires à l'expédition dûment signés, en vertu des dispositions applicables du Code maritime international des marchandises dangereuses, du Règlement de l'Association du transport aérien international, ou du Règlement sur le transport des marchandises dangereuses du Canada, ainsi qu'une copie de la fiche signalétique.
4. Après avoir reçu cette information, le Canada fournira à l'entrepreneur des instructions pertinentes relatives à l'expédition, notamment l'obligation d'utiliser des étiquettes particulières portant l'adresse du destinataire et d'inscrire sur chaque pièce un numéro de contrôle pour le transport et des documents douaniers.
5. L'entrepreneur ne doit en aucun cas expédier des biens sans avoir reçu au préalable les instructions d'expédition du point de contact en matière de logistique intégrée du MDN.

-
6. Si l'entrepreneur livre les biens à un endroit et à une date non conformes aux instructions de livraison ou s'il ne respecte pas les instructions raisonnables de livraison fournies par le Canada, il devra alors rembourser à ce dernier tous les suppléments de frais et de coûts engagés.
 7. Si la livraison des biens est reportée du fait des retards occasionnés par le Canada, la propriété sur les biens ainsi que les risques encourus doivent être transférés au Canada après un délai de trente (30) jours suivant la date à laquelle le Canada ou son transitaire désigné aura reçu une demande d'expédition en bonne et due forme ou trente (30) jours suivant la date de livraison spécifiée dans le contrat, le délai le plus long étant retenu.

SECTION C - FINANCE

C1. Paiement

1.1 Base de paiement

À condition de remplir de façon satisfaisante toutes ses obligations en vertu du contrat, l'entrepreneur sera payé un(des) prix unitaire(s) ferme(s) précisé(s) dans les détails de l'article. Les droits de douane sont exclus et les taxes applicables sont en sus.

Le Canada ne paiera pas l'entrepreneur pour tout changement à la conception, toute modification ou interprétation des travaux, à moins que ces changements à la conception, ces modifications ou ces interprétations n'aient été approuvés par écrit par l'autorité contractante avant d'être intégrés aux travaux.

1.2 Clauses du guide des CCUA

C2801C	2011/05/16	Cote de priorité - entrepreneur canadien
C2800C	2013/01/28	Cote de priorité - entrepreneur américain
C2610C	2007/11/30	Droits de douane - MDN est l'importateur
C6000C	2011/05/16	Limite de prix
H1001C	2008/05/12	Paielements multiples
C2608C	2012/07/16	Documentation des douanes canadiennes
D0050C	2007/05/25	Certificat d'utilisateur final

C2. Instructions relatives à la facturation

1. L'entrepreneur doit soumettre ses factures conformément à l'article intitulé « Présentation des factures » des conditions générales. Les factures ne doivent pas être soumises avant que tous les travaux identifiés sur la facture soient complétés.

2. Les factures doivent être distribuées comme suit :

- a) l'original et un exemplaire au consignataire;
- b) un (1) exemplaire à :

Ministère des Travaux publics et Services gouvernementaux
 Direction générale des Approvisionnements
 Secteur des projets de défense et des grands projets
 Place du Portage, Phase III, 6C1
 11, rue Laurier, Gatineau (Québec) K1A 0S5

À l'attention de : Daniel Simard
 Chef d'équipe d'approvisionnement

- c) un (1) exemplaire au :

Quartier général de la Défense nationale
 Immeuble Mgén George R. Pearkes
 101, promenade Colonel By
 Ottawa (Ontario) K1A 0K2
 À l'attention de: à déterminer